

ROSENZWEIG, Franz: *El país de los dos ríos. El judaísmo más allá del tiempo y la historia*, traducción de Iván Ortega Rodríguez, Ediciones Encuentro, Madrid 2014. 364 pp. ISBN: 978-84-9055-035-9.

El libro que nos ocupa recoge una selección de textos de la obra del filósofo judío Franz Rosenzweig titulada *Zweistromland. Kleinere Schriften zur Religion und Philosophie* (Philo Verlagsgesellschaft. Berlin, Wien 2001). Debemos a la editorial Encuentro y al traductor la posibilidad de leer por primera vez en castellano estos textos reveladores de un autor desgraciadamente poco conocido en nuestra lengua. Se recogen en él una colección de textos escritos entre los años 1914 y 1927. Con la publicación de esta obra se contribuye al conocimiento de la vida y obra de este original filósofo. Un judío singular que se empeña en dialogar críticamente con la historia de la filosofía así como con las búsquedas internas del pueblo judío.

Después de una presentación lúcida y clara de la profesora Olga Belmonte que nos ayuda a situar la obra que recibimos, así como la filosofía de Rosenzweig, el libro se divide en cuatro bloques temáticos. En el primer capítulo, denominado *De la fe y el pensamiento*, se recogen artículos que abordan temas centrales en la obra posterior de nuestro autor y nos permiten descubrir la génesis de la misma. El análisis de la ciencia de Dios, del hombre y del mundo nos pone en la situación, así como el resto del libro, de poder comprender mejor la magna obra

*La estrella de la redención*. Es este uno de los aportes fundamentales de este libro. Nos permite ver los antecedentes de *La estrella de la redención* así como el surgir de un pensamiento tan rico en matices que se desplegará en todo su esplendor y potencia en una de las obras filosóficas más importantes del pensamiento judío del siglo xx.

La segunda parte lleva como título *Sobre el aprendizaje y la formación judía*. En ella se recogen diversos textos que abordan el segundo gran objetivo de esta obra: preguntarse qué es ser judío hoy (una pregunta que puede hacerse en cada momento). En diálogo con Buber, Cohen y otros autores, Rosenzweig intenta mostrar lo que considera el núcleo de la vida judía. Reconociendo la diferencia entre el pensar y el vivir, nos plantea un tema de enorme actualidad en su época, y creo que en la nuestra también. Brilla aquí de una manera singular su aporte lúcido al mostrar que un judío es un errante, un apátrida, que siempre está en la diáspora. El judío, tal y como Rosenzweig lo concibe, no puede llamar patria a ningún lugar de este mundo, hasta que no llegue el Mesías. La preocupación por la formación y creación de un pensamiento judío que ayudara a formar a otros, a repensar el ser judío en continua conversión y con confianza ante el futuro son temas que van saliendo con gran actualidad.

En la tercera parte, titulada *Paralipomena (Esbozos de un nuevo pensamiento)*, nos encontramos con el pensamiento puesto en palabra sin esquema ni orden. Frases, citas, temas diversos, aforismos, comentarios, análisis, desahogos, descripciones, historias..., todo tiene cabida en este texto que más que un texto, es una radiografía del pensamiento en el momento en que éste va surgiendo. Es una parte difícil de leer como lo fue asimismo para el equipo de traducción dirigido por el profesor Iván Ortega. Unos textos que mantienen la duda y el enigma sobre los autores y temas a los que remite y que, sobre todo, reflejan la vida que los sostiene: los chispazos de su vivir que se nos muestran en el momento y el modo en que se están viviendo.

En la última parte se recogen diversos artículos en los que nuestro autor dialoga con otros autores, con otros escritos. Se titula *En diálogo con otros autores*. Ahí encontramos recensiones, comentarios, críticas que, alguna de ellas, no fueron publicadas por los propios que se la solicitaron. En ellos entra en discusión con Hegel, Cohen, Nobel, Buber, entre otros. Si da mucha luz cuando expone su pensamiento sobre el mundo, el hombre y Dios o sobre el ser judío, esta parte tiene una frescura que nos permite descubrir matices de su aporte así como la mirada lúcida sobre los demás. La manera de abordar las cuestiones y los autores a los que se dirige muestra un deseo de verdad, de vida, que sólo se explica desde alguien que comprende la filosofía, no solo como la elaboración de sistemas, sino como una búsqueda continua de la vida que merece ser vivida.

Una obra que nos ayuda a descubrir los orígenes de *La estrella de la redención* así como a profundizar en el siempre actual tema del ser judío. Creo que estas notas,

estos textos a veces fragmentarios, son una ayuda inestimable para poder seguir bebiendo de este autor que tanto ha dado y puede seguir dando a aquellos que no sólo quieran saber más, sino que quieran alcanzar una vida plena. Como dice Rosenzweig en esta obra (p. 168):

«Menos que nunca necesitamos hoy de los libros. Más que nunca,...no, pero sí, tanto como siempre necesitamos hoy de los hombres».

Creo que es oportuno agradecer al traductor, Iván Ortega, y al equipo que le acompaña y que tan bien ha orquestado (Olga Belmonte, Miguel García-Baró, Agustín Serrano de Haro y Roberto Navarrete, entre otros), el que hayan hecho posible el acceso a estos textos tan luminosos y con tanta vida. Y, por supuesto, a la editorial Encuentro, que creyó en las posibilidades y la riqueza de esta filosofía, todavía poco difundida en España.

Ángel VIÑAS VERA ,SS.CC.